

「潮正會」 潮州話羅馬字 注音方案

The Teochew Romanization System

by Teochew Association For Orthoepy & Orthography



潮州話正音正字促進會

潮州話羅馬字注音方案

The Teochew Romanization System

第二版·丙申孟冬

編者：潮州話正音正字促進會

參與者：潮正會全體成員

參考資料：

1. 前人「潮州十五音」
2. 「海墘閩語論壇」之「MTR方案」
3. 《卓威廉辭典》及《菲爾德字典》

新浪微博：@潮州話正音正字促進會

微信公眾號：HiTeochew

官方網站：<http://teochew.pw>

電子郵件：hi@teochew.pw

A.聲母表

序號	聲母十八音	國際音標 IPA	潮正會潮羅字	1960年粵教潮拼	廣韻聲母例字	備注
A01	柳母	/l/	l	l	泥來以	
A02	邊母	/p/	p	b	幫滂並	潮陽語遇元音u唇齒化為pf
A03	球母	/k/	k	g	羣見曉匣	
A04	去母	/kʰ/	kh	k	羣溪曉匣	
A05	地母	/t/	t	d	端定知澄從來以	
A06	頗母	/pʰ/	ph	p	幫滂並	潮陽語遇元音u唇齒化為pʰh
A07	他母	/tʰ/	th	t	透徹澄以	
A08	貞母	/ts/	ts	z	精清從莊章書船以	
A09	入母	/dz/&/z/	z	r	日以	
A10	時母	/s/	s	s	心邪崇生俟常	
A11	英母	零聲母	零聲母	零聲母	影以云曉匣	
A12	文母	/b/	b	bh	明	潮陽語遇元音u唇齒化為bv
A13	語母	/g/	g	gh	疑	
A14	出母	/tʂʰ/	tsh	c	清從邪初崇昌以	
A15	喜母	/h/	h	h	滂並曉匣云疑	
A16	泥母	/n/	n	n	孃泥	
A17	毛母	/m/	m	m	明	
A18	俄母	/ŋ/	ng	ng	疑	

B.韻母表

主韻表

序號	韻母	潮正會 潮羅字	1960年 粵教潮拼	舒聲字	入聲字	備注
B01	膠部	a/ah	a/ah	膠ka 巴pa	鴨ah 踏tah8	
B02	皆部	ai/aih	ai/aih	歹tai2 災tsai	哎aih哎叫	
B03	甘部	am/ap	am/ab	甘kam 南nam5	答tap 塌thap8	
B04	幹部	an/at	ang/ag	限han6 班pan	瞎hat 實tsat8	
B05	江部	ang/ak	ang/ag	蜂phang 雙sang	角kak 縛pak8	
B06	柑部	ann/ahnn	an/ah	三sann 擔tann		
B07	高部	au/auh	ao/aoh	老lau6 包pau	樂gauh8* 落lauh8	*「樂」潮陽語ngauh8
B08	家部	e/eh	ê/êh	家ke 姐tse2	歷leh8 白peh8	
B09	弓部	eng/ek	êng/êng	平pheng5 頂teng2	碧phek 綠lek8	
B10	庚部	enn/ehnn	ên/êh	庚kenn 坑khenn		注音特例： 冷nenn2
B11	基部	i/ih	i/ih	碑pi 抵ti2	砌kih 滴tih	
B12	佳部	ia/iah	ia/iah	爹tia 車tshia	益iah 額hiah8	
B13	兼部	iam/iap	iam/iab	鹽iam5 謙khiam	蝶tiap8 捷tsiap8	

序號	韻母	潮正會 潮羅字	1960年 粵教潮拼	舒聲字	入聲字	備注
B14	堅部	ian/iat	iang/iag	玄hian5 邊pian	哲tiat 切tshiat	
B15	僵部	iang/iak	iang/iag	僵kiang 將t siang	略liak8 勺tsiak	
B16	京部	iann/ iahnn	ian/iah	驚kiann 整t siang2	掀hiahnn	注音特例： 名miann5/領niann2
B17	金部	im/ip	im/ib	金kim 心sim	級kip 入zip8	
B18	緊部	in/it	ing/ig	鱗lin5 真tsin	必pit 匹phit	揭陽語eng/ek
B19	鉗部	inn/ihnn	in/ih	弦hinn5 扇sinn3		注音特例：年ninn5
B20	恭部	iong/iok	iong/iog	雍iong 窮khiong5	育iok8 畜thiok	
B21	究部	iu/iuh	iu/iuh	球kiu5 彪piu	嚙kiuh8 啣tsiuh8	
B22	歌部	o/oh	o/oh	哥ko 波po	鶴hoh8 落loh8	
B23	麼部	oh	oh		麼moh 膜moh8	
B24	街部	oi/oih	oi/oih	雞koi 禮loi2	笠loi8 八poi8	海陸豐語ei/eh
B25	公部	ong/ok	ong/og	公kong 聰tshong	酷khok 獨tok8	
B26	望部	onn	on	望monn7		注音特例：望monn7
B27	姑部	ou	ou	姑kou 租tsou		
B28	辜部	u/uh	u/uh	龜ku 朱tsu	吸kuh 嘸tsuh奶	

序號	韻母	潮正會 潮羅字	1960年 粵教潮拼	舒聲字	入聲字	備注
B29	柯部	ua/uah	ua/uah	柯kua 紙tsua2	抹buah 熱zuah8	
B30	乖部	uai	uai	懷huai5 乖kuai		
B31	凡部	uam/uap	uam/uab	泛huam3 凡huam5	法huap 乏huap8	
B32	關部	uan/uat	uang/uag	觀kuan 團tuan5	越uat8 末muat8	
B33	光部	uang/uak	uang/uag	皇huang5 光kuang	蜀tsuak8 濁tsuak8	
B34	官部	uann	uan	官kuann 山suann		注音特例： 滿muann2/儻nuann3
B35	瓜部	ue/ueh	uê/uêh	瓜kue 飛pue	月gueh8 說sueh	
B36	橫部	uenn	uên	橫huenn5 關kuenn		
B37	歸部	ui	ui	桂kui3 隊tui7		
B38	君部	un/ut	ung/ug	分pun 准tsun2	屈khut 律lut8	
B39	居部	ur/urh	e/eh	居kur 豬tur	thurh8- thurh8*	*傻傻的 潮陽語u/uh;海陸豐語i/ih
B40	鈞部	urn/urt	eng/eg	鈞kurn 勤khurn5	乞khurt	潮陽語in/it; 揭陽語eng/ek

分韻表 (增補韻)

序號	韻母	潮正會 潮羅字	1960年 粵教潮拼	舒聲字	入聲字	備注
B41	肩部	ainn	ain	斑painn 前tsainn5		海陽語oinn; 海陸豐語eng; 特例:預hainn/岸ngainn6。
B42	猜部	ainn/ aihnn	ain/ aih	呬hainn 猜tshainn	haihnn8- haihnn8*	*憔悴貌 部分ai韻字口語鼻化
B43	等部	an/at	ang/ag	瓶pan5 等tan2	賊tshat8	部分梗曾攝的白讀
B44	賓部	ian/iat	iang/iag	彬pian 斌pian	吃ngiat 畢piat8	揭陽語、潮陽語專用; 海陽語in/it
B45	嬌部	iau/iauh	iao/iaoh	驕kiau 鳥tsiau2	約iauh	府城語ieu/ieuh; 海陽語iou/iouh
B46	輕部	in/it	ing/ig	輕khin 清tshin3	食sit8 翼sit8	部分梗曾攝的讀音
B47	以部	inn	in	已inn2 椅inn2		i韻鼻化
B48	茄部	io/ioh	io/ioh	表pio2 潮tio5	藥ioh8 尺tshioh	海陽語ie/ieh
B49	薑部	ionn	ion	薑kionn 腔khionn		海陽語ienn; 注音特例: 娘nionn5
B50	體部	oinn	oin	底toinn2 體thoinn2		齊韻白讀音過度鼻化
B51	宏部	ong/ok	ong/og	宏hong5	或hok8	海陽語專用
B52	蔘部	om/op	om/ob	蔘som* 井tom6	嗑hop8	*「蔘」取自饒平語
B53	貿部	ong	ong	貿mong3 茂mong6		海陽語專用
B54	虎部	ounn	oun	虎hounn2 否hounn2		ou韻鼻化; 注音特例: 某mou2/五ngou6

序號	韻母	潮正會 潮羅字	1960年 粵教潮拼	舒聲字	入聲字	備注
B55	果部	uainn/ uaihnn	uain/uaih	生果kuainn2 黃彈tuainn7	huaihnn- huaihnn-soh*	*身體不停扭擺亂動貌 uai韻鼻化
B56	耿部	uang/uak	uang/uag	耿kuang2 瓊khuang5	獲uak8	海陽語專用
B57	宏部	ueng/uek	uêng/uêg	永ueng2 榮ueng5 瓊khueng5 宏khueng5	或huek8 獲huek8	揭陽語、潮陽語專用
B58	縣部	uinn	uin	huinn* 縣kuinn7		*旋轉 潮陽語uainn
B59	櫃部	uinn	uin	毀huinn2 櫃kuinn7		ui韻鼻化
B60	姆部	m/mh	m/mh	姆m2 毋m6	hmh*	*以棍棒打
B61	扛部	ng/ngh	en/enh	黃ng5 酸sng	兜ngh8	
B62	飯部	ung	ung	門mung5 飯pung7		部分ng韻字高化讀法
B63	墾部	urn/urt	eng/eg	墾khurn2	迄khurt 吃ngurt	潮陽語、揭陽語ian/iat

編者按

1. 以上內容係根據前人「潮州十五音」、「海墘閩語論壇」之「MTR方案」、《卓威廉辭典》及《菲爾德字典》修訂而成。
2. 分韻表(增補韻)部分為彈性附設欄目，讀者在閱覽過程中如有疑問或者建議，敬請與我們聯繫，電子郵件：hi@teochew.pw。

C.聲調表

潮州話八音八調

序號	調名	調符(例)	調號	例字一	例字二	例字三	例字四	例字五	例字六	備注
C01	陰平	a	1	司si	低ti	刀to	紛hun	蚶ham	東tang	
C02	陰上	á	2	死si2	抵ti2	短to2	粉hun2	撼ham2	黨tang2	
C03	陰去	à	3	四si3	帝ti3	倒to3	奮hun3	喊ham3	凍tang3	惠來語此調併入第7聲陽去
C04	陰入	ah	4	薛sih	滴tih	卓toh	弗hut	盍hap	觸tak	
C05	陽平	â	5	時si5	池ti5	逃to5	魂hun5	含ham5	筒tang5	
C06	陽上	ǎ	6	是si6	弟ti6	在to6	混hun6	憾ham6	重tang6	潮陽語此調併入第3聲陰去
C07	陽去	ā	7	示si7	地ti7	袋to7	份hun7	陷ham7	洞tang7	
C08	陽入	âh	8	蝕sih8	碟tih8	擇toh8	佛hut8	合hap8	毒tak8	

辨別讀音

Q:潮州話有八個聲那麼多,請問該如何辨別單字的本調?

A:其實不難。

- 1.你要將上面各組例字按順序唸熟,習慣八個聲調的升降變化,達到能將八個聲調和任何音節結合的程度。
- 2.以判斷「妹」字是第幾聲為例:可從陰平mue1開始,一口氣唸下來,即「mue、mue2、mue3、mueh、mue5、mue6、mue7、mueh8」,你會發現「妹」字對應上的是第6聲陽上調,讀mue6。

注音書寫

- 1.不論何種情況的升調、降調,一律標注本調。
- 2.以數字標記調號時,陰平調和陰入調調號省略不寫。
- 3.專有名詞首字母大寫;句子首字母大寫;詩歌每行首字母大寫。
- 4.詞語各字注音間用一個連字符「-」連接。
- 5.降調在該字注音前用兩個連字符「- -」標記。



 微博



 微信

*本出版物的內容僅供參考，請以實際使用時之口音規則為準。

*潮正會（簡稱）享有對本出版物上內容的最終解釋權。

*內部版本號：20170114001，僅限學術交流，商業用途請與我們聯繫。